

Note de l'éditeur

Points d'intérêt:

- Jardins de Sel
- V Salon International du Sel
- Les routes de la recherche sur la mer

3 trimestres - 9 mois!

Qui consulte la page de [l'Espace Atlantique](#) verra que l'Ecosal est officiellement né le 1 janvier 2010 (à 12h00 !); voilà, alors, passés, avec tout le symbolisme que cette date puisse avoir, neuf mois.

Dans ces neuf mois, de janvier à octobre, plusieurs événements se sont produits sur nos sites: dans les lieux de production, on a nettoyé les salines, on a préparé les différents compartiments pour leurs différentes fonctions productives; à plusieurs reprises, le sel a été cristallisé et a été cueilli, ce fut une bonne saison pour la plupart des sites. Selon la latitude, les oiseaux sont arrivés et sont partis dans de différents calendriers, ont construit leurs nids, ont couvé les œufs et ont souvent créé leurs nichés au même rythme du calendrier du sel. Les plantes halophytes ont créé leurs fleurs, ont lâché des grains et, avec les pluies d'automne, les premières pousses apparaissent.

Voilà le cours normal, une séquence de gestes et d'événements, avec des temps et des rythmes bien déterminés. Toutefois, beaucoup d'autres choses sont arrivées: au moment de l'hiver plus rigoureux, la force des eaux et des marées a détruit des murs, sans que les brèches aient été comblées et, au moment de sécheresse, sans personne pour ouvrir les vannes, des compartiments ont séché, des canaux ont sédimenté un peu plus; pour quelques sauniers, 2010 a été, malheureusement, leur dernière récolte, car leur métier, leurs connaissances et, même peut-être, leur place ne seront pas repris... Les faits montrent que les salines sont des endroits vulnérables et montrent également les responsabilités que l'on a pour les protéger, en tant que des bénéficiaires et des souscripteurs d'un projet dessiné pour la valorisation de ces espaces.

L'Ecosal a également suivi son cours: pour promouvoir le projet sur le monde extérieur, on a créé la newsletter et le site web, on a commencé l'organisation des activités et des actions, quelques groupes de travail se sont rencontrés et ont mis en place leurs programmes et leurs objectifs, en particulier pour l'inventaire du patrimoine culturel et pour la biodiversité. Au niveau de chaque pays, on a également commencé le processus de reconnaissance européen de la marque et de l'image « Sel Traditionnel- Route de l'Atlantique » dans leur langue nationale, dont l'institutionnalisation sera l'instrument fédérateur de la mobilisation d'autres sites de la Route. Cependant, maintenant que les partenaires connaissent déjà les capacités et les contraintes des uns et des autres, il faut faire beaucoup plus et davantage.

En fait, nous faisons les premières avances dans cette aventure conjointe, où il faut encore consolider quelques idées et commencer un nombre de tâches précédemment déjà déterminées, tel que la cartographie d'habitats des sites qui permettra d'offrir un « portrait » détaillé de différents sites en ce qui concerne le paysage et l'utilisation.

L'assemblée générale des associés qui aura lieu le mi-novembre à La Rochelle (France) sera, donc, un moment décisif dans la vie de notre projet, car elle fera le point des préparatifs des actions et établira une stratégie pour les considérer.

Renato Neves (Coordinador national do ECOSAL ATLANTIS en Portugal)

Dans cette édition:

Note de l'éditeur	1
Le Salé de Figueira da Foz	2
Personnage	4
Événements	4



LE SALÉ DE FIGUEIRA DA FOZ UN JARDIN DE SEL

Comme dans la plupart des salines atlantiques, les salines de Figueira da Foz (zone littorale de la Région Centre à environ 50 km à l'ouest de Coimbra) se développent à l'intérieur d'un estuaire, celui de la rivière Mondego, qui est l'un des principaux cours d'eau du Portugal, dont la source se trouve à l'intérieur du plus grand massif montagneux du Portugal (Serra da Estrela).



L'histoire des salines à Figueira da Foz, depuis le XIIe siècle jusqu'à la fin du XVIIIe siècle, est une histoire de conquête permanente de terrains pour l'activité salinière, avec des moments de plus grande ou plus petite expansion au gré des crises et des conjonctures. Au milieu du XXe siècle, les salines occupaient 798 ha, distribués en 229 unités qui occupaient 3 sites différents de l'estuaire: Vila Verde sur la rive nord (17 salines), Lavos sur la rive sud (71 salines) et l'Île de Morraceira au milieu (141 salines). En ce temps-là, plusieurs centaines de personnes travaillaient dans le sel, qui était l'un des plus grands piliers de l'économie locale.

À travers le port de Figueira da Foz, le sel était transporté à de nombreux endroits dans le monde; au-delà de l'exportation, il y avait un marché régional d'une grande importance. Le sel était transporté dans des chalands et montait la rivière Mondego jusqu'à l'embouchure de la Dão. De là, il était chargé dans un char à bœufs jusqu'à un entrepôt situé au carrefour de plusieurs voies, dont l'importance fut suffisante pour que la ville soit nommée « Carregal do Sal -Chargé du Sel- (100 km au nord-est de Figueira da Foz), de-là le sel était distribué dans de nombreux endroits de l'intérieur centre du Portugal, et même pour l'Espagne.



L'importance locale du sel a motivé une véritable culture salinière, exprimée dans le folklore (Rancho Salineira de Lavos- Groupe folklorique Salinière de Lavos), dans la gastronomie (poissons salés, pommes de terre au sel) et dans de nombreuses expressions et techniques qui n'existent qu'à Figueira da Foz. Parmi ces particularités, on peut inclure la gestion communautaire des « pépinières » qui fournissent les salines, dont la possession est commune et qui servent aussi de pisciculture extensive, où la pêche se fait chaque année.

Après 1970, la situation a radicalement changé et a commencé un long processus d'abandon et de conversion à d'autres activités (aquaculture) et de destruction (ouvrages portuaires et routières). Après la décennie dorée des salins traditionnels, la région connaît une baisse progressive de l'activité salinière ; le paysage typique de la région, recouvert de monticules blancs entre le Printemps et l'Été, est remplacé par un paysage aux couleurs d'abandon, sec et improductif, traversé par des

ruisseaux où, petit à petit, les longs bateaux de transport de sel se sont aussi endormis, laissés à la merci du temps comme tous les éléments des salins: ils deviennent de vieux squelettes de bois oubliés dans un temps trop rapide pour que l'on puisse prendre conscience des pertes importantes qui coulaient avec eux.



Les salines de Vila Verde ont disparu et Morraceira Lavos ont vu leur superficie considérablement réduite. Néanmoins, même si actuellement il y a seulement moins d'un quart des 229 salines originelles, les salins de Figueira ne cessent d'impressionner comme un exemple paradigmatique d'un paysage de Jardins de Sel, car le tracé des compartiments est particulièrement régulier et bien soigné, présentant de nombreux compartiments et canaux, dont les petits murs sont recouverts de bois. Associé à chaque saline, il y a le typique entrepôt du sel, construction en bois avec une capacité pour accueillir 200 tonnes, et qui adopte des solutions constructives très intéressantes, et particulièrement bien adaptées au milieu.

Toutes ces caractéristiques donnent aux salines de Figueira da Foz une image de construction, ouvrage et de grand talent humain.

Conscient de l'importance et du besoin de conserver le paysage des salines de Figueira da Foz, la Mairie a acquis en 2000, la Salina do Corredor da Cobra (saline à Lavos), avec son entrepôt associé. Au fil des ans, certains éléments se sont ajoutés, tels qu'un sentier de Randonnée Pédestre, une Route Fluviale et plus récemment un Centre Interprétatif, connu sous le nom de Núcleo Museológico do Sal. C'est un espace ouvert et un champ d'expérimentation et de production de connaissances, structurant les nouvelles identités qui le constituent, à partir de différentes types de relation entre l'Homme, la Société, la Culture et la Nature. Tout cet ensemble a servi à développer quelques projets communautaires, parmi lesquels est mis en évidence le projet ECOSAL ATLANTIS- un programme stratégique de développement intégral et durable des salines de l'Atlantique.

Puisqu'il s'agit d'un Projet avec une tendance touristique très forte, dont les bonnes pratiques sont orientées pour le tourisme écologique, les actions proposées et qui seront développées jusqu'à 2012, pour Figueira da Foz se concentrent, la plupart, dans le territoire des salins, sur spécialement deux grands groupes de production de sel artisanal : les entrepôts de Lavos et celui de l'Île de Morraceira.

Nous voulons l'établissement de la Route des Salines et de l'espace salicole où elle s'insère, améliorant ses accès et la dotant d'infrastructures appétissantes et dignes pour le plus grand nombre de randonneurs et de visiteurs qui, de plus en plus recherche cet espace et le considère un endroit unique et d'une beauté singulière.

Nous parvenons ainsi à fidéliser nos visiteurs qui redécouvrent dans chaque visite le privilège unique du contact avec la beauté idyllique de nos Jardins du Sel, de plus en plus reconnus.



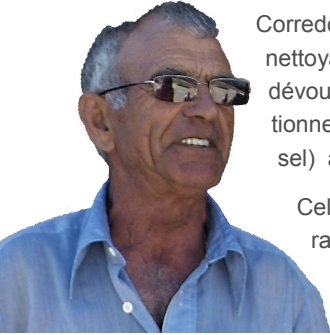
Sónia Ferreira Pinto (Câmara Municipal da Figueira da Foz)



Arquivo Fotográfico Municipal da Figueira da Foz

Personnage

Manuel Ferreira Oliveira



Dans le but de perpétuer l'histoire et la mémoire du sel, la Municipalité de Figueira da Foz a acquis la saline Corredor da Cobra en 2000. Depuis quelques années en « jachère », cette saline avait besoin des travaux de nettoyage et de renouvellement ; Manuel de Oliveira a été l'homme choisi pour cette tâche, donnant avec dévouement, les dix derniers années de sa longue vie de salinier à la remise en état et au maintien, opérationnel de Corredor da Cobra comme unité productive du Núcleo Museológico do Sal (un centre musée du sel) à Figueira da Foz.

Cela a été une tâche complexe et difficile, dans laquelle Manuel Oliveira, accompagné de quelques camarades, a dû mettre tous ses efforts et connaissances. Il a été nécessaire d'extraire et de transporter, des tonnes de sédiments, de réparer des bois, de couper de la végétation et de dégorgner des canaux et des passages d'eau, mais immédiatement dès la première année, il a été possible d'assister au « miracle » du retour du sel.

Né en 1938, l'histoire de Manuel Oliveira est l'histoire la dernière génération, qui est née et qui a vécu dans les salines, qui a connu tous les secrets du temps et de l'art de cultiver le sel, qui a vu des années de récoltes abondantes et des années où pratiquement rien n'a été produit. Comme saunier, il est né à l'époque de la grandeur du sel et il a accompagné tout son déclin. À l'âge de seulement sept ans, il commence à travailler dans les salines, ce qui l'a éloigné de l'école, mais ne lui a pas enlevé une intelligence très vive et une mémoire excellente, car il se souvient de toutes les salines où il a travaillé, année après année et souvent la production de ces années-là.

Bon et intéressant interlocuteur, il a su attirer la sympathie et le respect de la plupart des gens qui sont passé par le Corredor da Cobra, soit lors des visites de séjour soit des visites d'étude ; tous ceux qui y ont parlé avec lui admirent son hospitalité, son joie et son goût pour son métier.

Âgé de 72 ans, 2010 est l'année qui marque la fin de sa vie comme saunier actif. On souhaite qu'il puisse vivre encore beaucoup et qu'il puisse arriver à transmettre une partie de ses connaissances à d'autres qui puissent le suivre, car à cause de ses qualités et grâce à son expérience, Manuel Oliveira est l'enregistrement, ou le livre de l'Art du Sel de Figueira da Foz.



Renato Neves
Coordonador nacional do ECOSAL ATLANTIS en Portugal

Événements

V Salon Internacional do Sel

Entre 15 et 19 Juillet lors du Festival de la Ria, Aveiro a organisé pour la cinquième année consécutive, son Salon International du Sel

L'initiative avait comme objectif principal la promotion du sel artisanal comme un produit ayant une valeur économique et patrimonial ; cela fait partie du programme d'activités du Museu da Cidade | Ecomuseu Marinha da Troncalhada associée au projet ECOSAL Atlantis.

L'événement, qui cette année a eu lieu sur l'une des places centrales de la ville, a permis d'exposer les produits du sel et leurs dérivés des producteurs de Aveiro, Ílhavo, Figueira da Foz, Rio Maior et Isla Cristina [Espagne].

En parallèle, les services éducatifs du Museu da Cidade, on fait de visites guidées au l'éco-musée pour observer in situ, les techniques de production salicole du Salgado de Aveiro.

Museu da Cidade de Aveiro | Câmara Municipal de Aveiro



Visite présidentielle à l'Université d'Aveiro

Le Président de la République, Professeur Aníbal Cavaco Silva, a visité l'Université d'Aveiro, le 27 Septembre, où il a présidé la session «Les routes de la recherche sur la mer» afin de répondre à la contribution de l'Université à l'avancement des connaissances scientifiques et d'intervention sur la mer.

Ainsi, il a été élaborer un affichage de posters, y compris plusieurs projets à l'Université de Aveiro, sur la mer sous réserve qu'ils entrent dans le projet ECOSAL ATLANTIS.

Le thème de la production de sel artisanale et le projet ECOSAL ATLANTIS ont été mis en évidence, ce fut le premier groupe de recherche à recevoir le président.



Université d'Aveiro

Salinas tradicionais do Atlântico – desenvolvimento integrado e sustentável do ecoturismo

ECOSAL ATLANTIS

Objetivos

Promoção do desenvolvimento conjunto, integrado e sustentável do turismo baseado no património cultural e natural dos espaços salícolas do Atlântico

Intervenção

- Gestão do património cultural e natural dos espaços salícolas
- Valorização e promoção dos espaços salícolas tradicionais do Atlântico
- Desenvolvimento do ecoturismo
- Implementação de uma Rota das Salinas

Entidades participantes

Direção Regional de Negócios da Ria Salinas de Maré
 Fundação Casimiro Ribeiro Protégica de Aveiro (FENAMAT/ISA)
 Universidade do Minho (UM)
 Centro Nacional de Investigação Científica (CIN) – Gabinete
 Centro Nacional de Investigação Científica (CIN) – Gabinete
 Cas. Marinha - Museu Interactivo das Salinas Salinas
 Universidade de Coimbra de Engenharia
 Câmara Municipal de Aveiro, Figueira da Foz e Rio Maior
 Universidade de Aveiro

Entidade Financiadora

União Europeia - Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional (FEDER)



Événements

Travail sur le terrain de l'Action 6.1 - Evaluation de la biodiversité des espaces sauniers

Le 30 Septembre 2010, a commencé le travail sur le terrain de l'Activité 6 - biodiversité et tourisme de la nature .

En vue de définir les sites d'échantillonnage et les méthodes et techniques pour observer les différents paramètres de l'évaluation dans cette activité, les salines de Santiago da Fonte, Corim, Primavera/Casqueira Troncalhada concernant le Salgado de Aveiro et la saline Corredor da Cobra concernant le Salgado da Figueira da Foz ont été visités

Pour chacune de ces salines ont été pré-marqués les lieux où s'effectuèrent le suivi des facteurs physico-chimiques et de l'environnement au cours des trois années de mise en œuvre du projet ECOSAL ATLANTIS.

Université d'Aveiro



Calendrier d'événements

Traduction - Université d'Aveiro

Derniers événements

- **Juillet 2010**
V Salon International du Sel (Aveiro, Portugal)
- **Septembre, 2010**
Visite présidentielle à l'Université d'Aveiro (Aveiro, Portugal)
Travail sur le terrain du Action 6.1 Portugal (Aveiro e Figueira da Foz)

Futurs événements

- **Novembre, 2010**
Atelier Gourmet « SAL - un ennemi à tuer ou un produit pour en connaître? » (Aveiro, Portugal)
Assemblée des partenaires (La Rochelle, France)